

# Cornish

Ass Wikipedia.

Ta **Cornish** ny **Kernowish** (Cornish: *Kernewek/Kernowek* ayns *Cumme*y Screeudeyrys Bun-towshanit; *Kernewek* ayns CC as *KK*; *Kernowek* ayns CCL as *KB*; as *Curnoack* ayns *CYA*) ny çhengey Cheltiagh ta loayrit 'sy Chorn. Hannee yn çhengey myr çhengey yn phobble ayns rheynnyn ny Corn derrey jerrey yn 18-oo eash, agh veih toshiaght y 20-oo eash ta deiney ennagh jannoo eiyrtysyn ee y aavioghey.

Cummal
<b>Stayd roie</b>
<span></span> Çhengey aavioghit
<b>Rang-oardraghey</b>
<b>Shennaghys</b>
<b>Sheeanaghtys as sheeanchoryssaghtys</b>
<span></span> Corocklyn
<span></span> Breeocklyn
<b>Sambylyn</b>
<span></span> Taabyl cosoylaght
<span></span> Raaghyn cadjin
<b>Jeeagh er neesht</b>
<b>Imraaghyn</b>
<b>Noteyn</b>
<b>Kianglaghyn çheumooie</b>
<span></span> Stoo biblagh
<span></span> Fockleyryn

Cornish	
<i><b>Kernewek, Kernowek, Curnoack</b></i>	
<b>Goll er loayrt</b>	<u>Reeriaght Unnaneyssit ayns</u>
<b>Ard</b>	<u>Yn Chorn</u>
<b>Earroo</b>	557 (2011) <sup>[1]</sup>
<b>loayreyderyn</b>	
<b>Kynney</b>	<u>Ind-Oarpagh</u>
<b>çhengey</b>	<div><ul style="list-style-type: none"><li><u>Celtiagh</u></li><li><u>Ellanagh</u></li><li><u>Brythonagh</u></li><li><u>Cornish</u></li></ul></div>
<b>Staydys oikoil</b>	
<b>Çhengey oikoil ayns</b>	veg
<b>Fo stiurey ec</b>	<u>Kescowethyans an Taves Kernowek</u>
<b>Coadyn çhengey</b>	
<b>ISO 639-1</b>	kw
<b>ISO 639-2</b>	cor
<b>ISO 639-3</b>	cor ( <u>http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=cor</u> )
<b>Nodyn:</b>	Foddee vel cowraghyn sheeanagh <u>ASE</u> ayns <u>Unicode</u> er yn duillag shoh.

## Stayd roie

### Çhengey aavioghit

Rere studeyrys liorish Kenneth McKinnon 'sy vlein 2000, va Cornish ghlane ec mygeayrt 300 dooinney. Agh rere speeideilys yn aavioghey t'eh oolit dy vel Cornish ghlane ec 2,000 dooinney 'sy vlein 2008, as va ram sleih fo jeih bleeaney as feed er nyn droggal ayns Cornish as Baarle.

Coadan:Kernow a'gas dynnergh 20050527.jpg  
Cowrey "failt" daa-hengagh ayns Cornish as Baarle

Ta'n çhengey ry-akin ayns enmyn ynnydyn er feie yn choontae, as ta tustey mie ny çhengey cur cooney da deiney as ad jannoo eiyrtys toiggaltys y chur orroo. Ta enmyn Cornish ymmydit myr enmyn paitçhyn, beiyn, thieyn, as baataghyn. Ta ram lettyraght ry-gheddyn ayns Cornish jiu, as she bardaght y *genre* smoo scanshoil.

## Rang-oardraghey

## Shennaghys

Haink y Phrota-Chornish gys kione ny yei scarrey magh ny Brythonee ayns Somerset, Dorset, Devon as y Chorn veih ny Brythonee elley ayns Bretin liorish Cah Deorham 'sy vlein 577. Rere mooadaghey Wessex harrish ny h-eashyn ny yei, va'n thalloo fo stiurey ny Brythonee Heear Yiass ny sloo as ny sloo. 'Sy vlein 927, hug Athelstan ny Celtiee heear yiass magh ass Exeter as ren eh joarey ass y Tamer eddyr Exeter Anglo-Hostynagh as y Chorn Cheltiagh. Ny yei shen, hoshee yn çhengey gaase, as 'sy vlein 1300 va mygeayrt 38,000 loayreyderyn jeh'n çhengey. Rieau neayr's shen, huitt y mooad loayreyderyn ayns ny bleantyn ny lurg:

<i>Blein</i>	<i>E</i>	<i>L</i>	<i>Q</i>	<i>Blein</i>	<i>E</i>	<i>L</i>	<i>Q</i>
1050	16,000	15,000	95%	1450	62,000	33,000	54%
1110	21,000	20,000	94%	1500	69,000	33,000	48%
1150	28,000	26,000	93%	1550	76,000	30,000	40%
1200	35,000	30,000	86%	1600	84,000	22,000	26%
1250	43,000	34,000	79%	1650	93,000	14,000	15%
1300	52,000	38,000	73%	1700	106,000	5,000	5%
1350	48,000	32,000	67%	1750	140,000	beggan beg	>0%
1400	55,000	34,000	61%	1800	192,000	neunhee	0%

**Noteyn:** *E* = ooley yn phobble 'sy Chorn; *L* = ooley loayreyderyn ny Cornish; *Q* = Cornisheyrn 'sy cheead

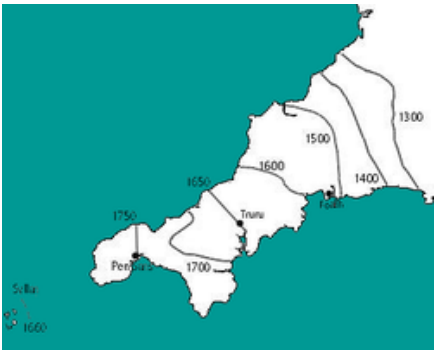
T'ad focklyn ayns laue-screeuyn Ladjyn yn obbyr *De Consolatione Philosophiae* liorish Boethius veih'n vlein 525 ny kied focklyn ayns Cornish, as eh jannoo ymmyd jeh ny focklyn *ud rocashaas*, ny "v'eh (yn aigney) dwoaie da ny h-ynnydyn dorraghey".<sup>[2][3]</sup>

## Sheeanaghtys as sheeanchoryssaghtys

Ta fockley magh ny Cornish tradishoonagh ny red far-vriwnysshagh, agh ta coardailys son y chooid smoo rish sheeanchoryssaghtys ny Cornish Aavioghit.

### Corocklyn

Shoh taabyl ny Cornish Aavioghit myr ta moyllit son fockley magh chairscreeu ny Cornish Cho-unnanaghit Lhiasit (CCL), as jannoo ymmyd jeh cowraghyn veih'n Abbyrlhit Sheeanchoryssaghtys Eddyr-ashoonagh (ASE).



Scughey yn joarey çhengeagh 'sy Chorn 1300-1750

	Daa-veillagh	Meill-eeacklagh	Feeacklagh	Cooyl-eeacklagh	Lurg-chooyleeacklagh	Cleaoil	Meill-choghooysagh	Coghooysagh	Sluggidagh
Bleaystagh	p b			t d				k g	
Stronnagh	m			n				ŋ	
Screebagh		f v	θ ð	s z	ʃ ʒ			x	h
Faggysaght				ɾ		j	ɱ w		
Faggysaght lhiattagh				l					

### Breeocklyn

Shoh taabyl yn ny Cornish Aavioghit myr ta moyllit son fockley magh cairscreeu ny Cornish Cho-unnanaghit Lhiasit (CCL), as jannoo ymmyd jeh cowraghyn veih'n Abbyrlhit Sheeanagh Eddyr-ashoonagh (ASE).

Breeocklyn giare

	Toshee	Meanagh	Cooyl
Doont	y		
Lieh-ghoont	ɪ		ʊ
Eddyr		ə	
Eddyr-oshlit	ɛ œ		ɔ
Lieh-oshlit	æ		
Foshlit	a		ɒ

Breeocklyn foddey

	Toshee	Cooyl
Doont	iː yː	uː
Eddyr-ghoont	eː øː	
Eddyr-oshlit		ɔː
Lieh-oshlit	æː	
Foshlit		ɒː

Sambylyn

Taabyl cosoylaght

Ta'n taabyl shoh cosoylaghey focklyn Cornish ennagh (screeuit ayns cairscreeuyn CYA, Kernewek Kemmyn as CSB) lesh corrymyn rish ny çhengaghyn Celtiagh elley.

Cornish (CYA)	Cornish (KK)	Cornish (CSB)	Bretnish	Britaanish	Yernish	Gaelg Albinagh	Gaelg
Kernowek	Kernewek	Kernewek, Kernowek	Cernyweg	Kerneveureg	Coirnis	Còrnais	Cornish
gwenenen	gwenenenn	gwenenen	gwenynen	gwenanenn	beach	seillean, beach	shellan
chayr, cadar	kador	kador {cador}	cadair	kador	cathaoir	cathair	caair
cues	keus	keus	caws	keuz	cáis	càise	caashey
mesporth	yn-mes	yn-mes	allanfa	er-maez	bealach amach	dol a-mach	dorrys magh
codha	koedha	kodha {codha}	codwm, disgyn, syrthio, cwympo,	kouezhañ	tit	tuiteam	tuittym
gavar	gaver	gaver	gafr	gavr	gabhair	gobhar	goayr
chy	chi	chi, chei	tŷ	ti	tigh/teach	taigh	thie
gwues	gweus	gweus	gwefus	gweuz	bruas	bile	meill
aber	aber	aber	aber	aber	inbhear	inbhir	inver
nyver	niver	niver	rhif, nifer	niver	uimhir	àireamh	earroo
peren	perenn	peren	gellygen, peren	perenn	piorra	peur	peer
scol	skol	skol {scol}	ysgol	skol	scoil	sgoil	scoill
megy	megi	megi {-y}	ysmygu	mogediñ	caith	smoc	toghtaney
steren	sterenn	steren	seren	steredenn	réalt	reul	rollage
hedhyw	hedhyw	hedhyw	heddiw	hiziv	inniu	an-diugh	jiu
whybana	hwibana	hwibana {whibana}	chwibanu	c'hwibanat	feadaíl	feadan	feddan
whel	hwel	hwel {whel}	chwarel	arvez	cairéal	coireall	quarral

Raaghyn cadjin

Ta lettyraght as fockley magh ny raaghyn shoh heese gollrish bun-towshany'n *Chernewek Kemmyn*:

Cornish	ASE	Gaelg
Myttin da	['mittin 'da:]	"moghrey mie"

Dydh da	[ˈdɪːð ˈdaː]	"laa mie"
Fatla genes?	[ˈfatla ˈgɛːnɛs]	"kys t'ou?"
Yn poynt da, meur ras	[ɪn ˈpɔjnt ˈdaː mœːr ˈraːs]	"Dy mie, gura mie ayd"
Py eur yw hi?	[ˈpɪː ˈœːr ɪw hiː]	"Cre'n traa t'eh?"
Ple'ma Rysrudh, mar pleg?	[ˈplɛː maː ˈrɪːzɪð mar ˈplɛːg]	"C'raad ta Rysrudh, my sailliu?"
Yma Rysrudh ogas dhe Gambron, heb mar!	[ɪ ˈmaː ˈrɪːzɪð ˈɔːgas ðɛ ˈgamːbrɒn hɛb ˈmaːr]	"Ta Rysrudh faggys da Kammbroonn, myrchaagh!"

## Jeeagh er neesht

---

- [Çhengaghyn 'sy Reeriaght Unnaneyisit](#)
- [Aavioghey çhengey](#)
- [Cussel an Tavas Kernuak](#)
- [Kart Oarpagh ry hoi Çhengaghyn Ardjynagh ny Mynlagh](#)
- [Dolly Pentreath](#)

## Imraaghyn

---

1. Number of Welsh, Gaelic, Irish and Cornish speakers from the 2011 Census (<https://www.ons.gov.uk/aboutus/transparencyandgovernance/freedomofinformationfoi/numberofwelshgaelicirishandcornishspeakersfromthe2011census>) (9 June 2017). Feddynit er 2 June 2018.
2. Oxford scholars detect earliest record of Cornish (<http://www.admin.ox.ac.uk/po/060615.shtml>)
3. Sims-Williams, P. 'A New Brittonic Gloss on Boethius: ud rocashaas', *Cambrian Medieval Celtic Studies* 50 (Geurey 2005), 77-86.

## Noteyn

---

- Ferdinand, Siarl (2013). Brief History of the Cornish language, its Revival and its Current Situation. *E-Keltoi*, Vol. 2, 2 Dec. pp. 199-227 ([https://www.academia.edu/5323710/A\\_Brief\\_History\\_of\\_the\\_Cornish\\_Language\\_its\\_Revival\\_and\\_its\\_Current\\_Status](https://www.academia.edu/5323710/A_Brief_History_of_the_Cornish_Language_its_Revival_and_its_Current_Status))
- Berresford Ellis, P. The Story of the Cornish Language, Truro: Tor Mark Press. 1990.
- Jackson, Kenneth. Language and History in Early Britain. 1953.
- Weatherall, C. Cornish Place names and Language. 1995.

## Kianglaghyn çheumooie

---

- A Handbook of the Cornish Language, Iorish Henry Jenner (<http://www.gutenberg.org/files/26192/26192-h/26192-h.htm>) eBook Project Gutenberg
- Ynnyd-eggey Chopharteys ny Cornish (<http://www.magakernow.org.uk>)
- Stashoon Radio Cornish Eddyr-voggylagh lesh pod-chreelaghyn shiaghtinagh ayns Cornish (<http://radio.kernewegva.com>)
- Spellyans - Rolley resooney magh ry hoi Cummey Screeudeyrys Bun-towshanit ([http://kernowek.net/mailman/listinfo/spellyans\\_kernowek.net](http://kernowek.net/mailman/listinfo/spellyans_kernowek.net))
- Ynnyd-eggey UdnFormScrefys ry hoi yn cairschreeu yeearit, Kernowek Standard (<http://www.kernowek.net>)
- Ynnyd-eggey Bock as Bruch ry hoi yn cairschreeu yeearit, Kernowek Dasunys (<http://www.dasunys.net>)
- Kernowek dre Lyther - *Cornish by Post* (<http://www.kdlcornish.freemove.co.uk>) - Coorse coreggyrtys er-lhieen ny Cornish
- Kensa Kernowek - Fosley-raa gys y Chornish ([http://www.cornishmusic.com/shop/index.php?cat\\_id=9&catname=3.%20CORNISH%20LANGUAGE%20CD%20SALES](http://www.cornishmusic.com/shop/index.php?cat_id=9&catname=3.%20CORNISH%20LANGUAGE%20CD%20SALES))
- *Blas Kernowek* - Blass ny Cornish ([http://www.bbc.co.uk/cornwall/connected/stories/new\\_cornwall\\_language.shtml](http://www.bbc.co.uk/cornwall/connected/stories/new_cornwall_language.shtml)) - lessoonyn bunneydagh ny Cornish currit magh ec BBC Cornwall
- Coheshaghtys ny Cornish (<http://www.cornish-language.org/>)
- Y Chornish ayns edjaghys 'sy Reeriaght Unnaneyisit ([http://www1.faknaw.nl/mercator/regionale\\_dossiers/regional\\_dossier\\_cornish\\_in\\_uk.htm](http://www1.faknaw.nl/mercator/regionale_dossiers/regional_dossier_cornish_in_uk.htm))

- [Cornish jiu](http://www.bbc.co.uk/voices/multilingual/cornish.shtml) (<http://www.bbc.co.uk/voices/multilingual/cornish.shtml>) liorish Kenneth MacKinnon - veih'n [BBC^](#)
- [Cohionnal Celtiagh Eddyr-ashoonagh](http://www.evertype.com/celtcong/) (<http://www.evertype.com/celtcong/>)
- [Fockleyr giare Cornish - Baarle - Shapaanish](http://web.archive.org/web/20120310144628/http://valesne.hometstead.com/untitled9.html) (<http://web.archive.org/web/20120310144628/http://valesne.hometstead.com/untitled9.html>) lesh fockley magh
- [Recortys ny Cornish s'lheah feddynit magh liorish scollagyn ayns Oxford](http://www.ox.ac.uk/blueprint/2005-06/2906/17.shtml) (<http://www.ox.ac.uk/blueprint/2005-06/2906/17.shtml>)
- [Recortys ny Cornish s'lheah feddynit magh liorish scollagyn ayns Oxford](http://www.admin.ox.ac.uk/po/060615.shtml) (<http://www.admin.ox.ac.uk/po/060615.shtml>)

## Stoo biblagh

- [Bibel Kernewek](http://www.bibelkernewek.com/) (<http://www.bibelkernewek.com/>) Shalee ry hoi Çhyndaa ny Bible gys y Chornish
- [Testament Noweth](http://www.evertype.com/gram/tn.html) (<http://www.evertype.com/gram/tn.html>)—Yn Conaant Noa

## Fockleyryn

- [Fockleyr Baarle-Cornish](http://www.evertype.com/gram/ecd.html) (<http://www.evertype.com/gram/ecd.html>), ayns caiscreeu CYA, y nah chur magh
- [Fockleyr Cornish-Baarle](http://www.websters-online-dictionary.org/definition/Cornish-english/) (<http://www.websters-online-dictionary.org/definition/Cornish-english/>): ass [Webster's Online Dictionary](http://www.websters-online-dictionary.org) (<http://www.websters-online-dictionary.org>) Cur magh Rosetta.
- *Lexicon Cornu-Britannicum: a Dictionary of the Ancient Celtic Language of Cornwall* (<http://www.archive.org/details/lexiconcornubrit00willuoft>) liorish Robert Williams, Llandovery, 1865.

---

Feddynit ass "<https://gv.wikipedia.org/w/index.php?title=Cornish&oldid=298654>"

---

Hie yn duillag shoh er ny reaghey er 9 Jerrey Fouyir 2018, ec 10:54.

Text is available under the [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); additional terms may apply. See [Terms of Use](#) for details.